

Díl III.—IV. 1957. 8^o, 382 str. 1605

[Polský překlad.]

5. Den tappre soldaten Svejks äventyr. Översat från tjeckiskan. [7. vyd.] Stockholm, Tiden 1957. 8^o, 563 str.

[Švédský překlad.] 1606

1958

1. Le brave soldat Chvéik. Traduit du tchèque par Henri Horejsi [= Hořejší]. Lausanne, La Thume du Gay 1958. 8^o, 221 str. 1607

[Francouzský překlad.]

C. Úpravy Haškova textu a různá zpracování

1928

Bravyj soldat Švejk. Komedija-satira v 12 priključenijach. Po Ja. Gašeku [zdramatizoval] A. A. Grinn. Moskva, Izdatel'stvo Tea-kino-pečati 1928. 4^o, 56 str. 1608

1930

Die Reise um Europa in 365 Tage. Eine groteske Begebenheit in 15 Bildern von Jaroslav Haschek und Egon Ervin Kisch. Berlin, Arcadia Verlag 1930. 8^o, 196 str.

Pravděpodobně varianta hry Z Karlína do Bratislavy za 365 dní. — Viz č. 1175. 1608a

1935

Iosif Švejk i drugije. Kukoľnoje predstavlenije o pochoždenijach bravogo soldata vo vremja mirovoj vojny. V 5 scenach, s prologom i epilogom. Po Ja. Gašeku [zdramatizoval] V. V. Gromov i A. Mejer. Moskva, Centr. upr. po raspr. dram. soč. Cedram 1935. 4^o, 16 str. 1609

1948

H. D. Soldat Lämppli. Dialektstück in Anlehnung an den Roman Die Abenteuer des braven Soldaten Schwejk von Jaroslav Hašek in einen Akt. [Napsal] Alfred Rasser. Elgg, Volkerverlag [1948]. 8°, 123 str. 1610

1954

Le avventure del buon soldato Svejck. Adattamento teatrale di Antonin Fencl. Traduzione di Bruno Meriggi. Roma, Teatro d'Oggi 1954. 8°, 21 str. 1611

1956

Hašek gespielt. Vier Satiren. Frei bearbeitet von Heinz Hall. Leipzig, VEB Friedrich Hofmeister 1956. 8°, 42 str. 1612